



NEM HISZNEK A SZEMÜKNEK

kanadai honfitársaink, amikor meglátják a hazai pénzkifizetési nyugtákon, hogy sürgőnyi pénz átutalásaink mily rendkívüli gyorsan lesznek kifizetve, Kőzel 30 éve mi utaljuk át az amerikai magyarság nagy részének pénzét az óhazába a legnagyobb meglepetésre.

KISS EMIL BANKHAZA

FOURTH AVE — NINTH ST. NEW YORK.

A m. kir. Postatakarékpénztár képviselője Amerikába s Kanadában

CIM VÁLTOZÁSKOR ELŐZŐ CIMET IS KÖZÖLJE A KIADÓHIVATALLAL

HA BETEG
az orvoshoz menjen legelőször
A RECEPTEL JOJJON
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkiismeretesen ki lesz szolgálva.
KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Iráhat magyarul is.

"TANULJON ANGOLUL"
HA BOLDOGULNI AKAR!
Most **EGY DOLLAR** előrelvő beküldése mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek elismert, híres \$205 „Angol-Magyar TANITÓT”
50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.
ISADORE BRAUN
okl. tanító és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio U. S. A.

HOLLAND AMERICA LINE
Magyarországból Kanadába
Közvetlen összeköttetés
ROTTERDAM ES HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapesten, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállás engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönknél. Levél érdeklődését küldje e címre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG, Man., Canada.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ES JOHRO CEGONKHOZ, HA SZUKSEGE VAN A KOVETKEZOKRE: UTLEVELEK ES AHOGY SZUKSEGES KERVENEK MEGFOGALMAZASA. APYLDAVIT beszerzése rokona es ismerose reszere. HAJOJEGYEK ELADASA. PENZATUTALAS A LEGGYORSABBAN ES TELJES JOTALLASSAL. ELET ES TUZBIZTOSITAS. FARMVETEL, bérlet es eladas közvetitese. KOZJEGYZOI okiratok kiállitasa bármely nyelven. MEGHATALMAZASOK közjegyzői hitelesitése.
SIMON ES OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
INGATLANFORGALMI ES HAJOJEGY IRODAJA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JÁNOS
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

FELHÍVÁS
Felkérzem az alant felsoroltakat, hogy saját érdekükben a jelenlegi címüket az alulírott főkonzulátussal megelőbb közöljék: Szeiberl Jakabné, Veszprém, Québec, Ont. Kiss Mátyás, Békéscsaba, Montréal, Hamilton, Ont. Vitkovics János, Dombóvár, Kitchener, Ont. Böröndi Ferenc, állítólag hamiltoni lakos, Varga József, Gyöngyös, Montréal, Que., Mák András, Mezökövesd, Ford City, Ont. Lakatos János, Tamás, Kitchener, Ont., Haspraí Lajos, Zirc, Caledonia, Ont., Novotni József, Miskolc, Welland, Ont. Üregi György, Deveser Montréal, Que., Ivan Mihály Miskolc, Welland, Ont. Erdélyi János Adony, Montréal Que., Kovács Pálné, szül. Dobronics Teréz, Orosz István volt montreali lakos, Kalin János, Chicoutimi, Que., Hodza András volt budapesti lakos, Koszcielnyik András volt budapesti lakos, Bako István, Budapest, Hamilton, Ont., Kocka József volt sajlódi lakos Gyűkőr Gyula, Nyírbátor, Hamilton, Ont., Tóth József, Egerszeg Montréal, Que., Tóth Lajos, Miskolc, Welland, Ont., Bielik Mária, Wakaw, Sask. Montréal m. kir. főkonzulátus 910 Castle Bldg.

THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.
Szíjai a műkedvelő fényképezésnek elküldik filmjeike hozzánk képeket készíteni. Próbálja meg ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagyítás gondosan megcsinálva — A magyaror fényképezési műintézete.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénztutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetéssel feltelekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Mindenféle biztosítás. — könyvek, újságok és hangfilmek árusítása. Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLAN ST.

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri
BIRO PETER
borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemezek, magazinok jutányosan kaphatók.
FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA BIRÓ PÉTER-nél.
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papír kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
Ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.
MAGYAR OTTHON SZALLODA
406-4. Ave. South
Lakás: 609-13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójegey és telepítési irodaja.
Saskatoon, Sask. 2nd Avenue. P. O. Box 1630 Thompson Chamber Building, Room 603.
CSALADJANAK, TESTVEREINEK ES ISMEROSEINEK beutazási engedélyt megkiszerezem, hajójegeyét itt megveheti.
PÉNZKÖLDES nagyon jutányos áron bárkora.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje.
Szívesen adok felvilágosítást teljesen felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
"PANNONIA"
WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
Saskatoon irodájának vezetője.

UJ BEVANDORLÓK!
Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegeken is beüldelhető.
NYITRAY Nyelvtan \$1.00
GREEN Nyelvmester \$2.00
BRAUN Nyelvtan \$1.25
GREEN Szótár \$1.50
megrendelhető:
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK!!
AZ UJ GRAMOFON LEMEZEKI
ORIASI VALASZTEKI
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKET!
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

TÉLI KIRÁNDULÁSOK

A Csendes Óceánhoz
Vancouver — Victoria
New Westminster
Jegyek meghatározott napokon kaphatók
DEC. — JAN. — FEB
Visszatérés 1929 április 15
Keletkanadába
Jegyek kaphatók
Visszatérési határidő három hónap
December 1-től Január 5-ig.
Közép-Államokba
Jegyek bármely albertai és saskatchewan állomáson kaphatók
December 1-től Január 5-ig.
Visszatérési határidő három hónap
Az óhazába
Jegyek kaphatók
December 1-től Január 5-ig.
az Atlanti kikötőkhöz:
St. John, Halifax, Portland
Visszatérési határidő öt hónap
Bővebb felvilágosításért állomásfőnökhöz forduljon az

CANADIAN PACIFIC

SZEM, ORR, FUL ES GÉGEBETEGEK bizalommal fordulhatnak
Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányutjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelt nyitott.

MINDEN
esetben keressen meg SZAKÁCS GÁBOR IRODÁJÁT, KI A C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÜGYE
akár pénst küld, akár rokonát akarja kihozni, a
LEGBIZTOSABBAN
less elintéve. Ha általa vessz vagy adja el farmját. Szakács Gábor Irodájának megbízható munkája által
SIKERÜL
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.
ELŐFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY mindennemű címváltozásnál előző címlüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait
1. Előnyök: 2.
A legtöbb cégnél árkedvezményben részesül, tehát olcsóbban vásárolhat. 2. Érték, ha MI BEKÜLDÖZÜNK I

vel belemarkolt Emmanuel barátunkba s azt egy csomó üres méhkas közé úgy oda vágta, hogy majd ott veszett benne; azzal becsapta az ajtót, neki vetette a hátát, egyre kiálltozva:
— Gyilkosok! Rablók! Haramiák!
A kihívó fél el volt zárva a visszavonulástól azáltal, hogy Tarnaváry ur az ajtóba vetette magát s közelíteni hozzá semmi szín alatt sem volt tanácsos, mert úgy leüti az embert azzal a székkel, hogy soha sem fog többet párbajt vívni.
A lármára és gyilkos kiabálásra pedig felriadt az udvari cselédség és a méhállványon keresztül lehetett látni, mint rohan minden oldalról a méhes felé cséplő, nyomtató, hajdu és béres, cséppel, szórólappal, vendégszolgákkal ...
Nem jó lesz itt maradni — gondola magában a két fiatal ember s ahol rést látott a méhes osztályai között, sebtben kibújt rajta s azzal „ne hagyj magad!” futott a kerten keresztül. A párbajsegéd sietésben feldönté az utjában álló tele méhkast, az egész raj neki esett s bár a fogdmegek markaitól megmenekült is, de e kicsiny párbajvívők kiknek egész becsületüket felfordítá, úgy megszkálták hegyes fullánkjakkal, hogy mire hazért maga sem ismert magára, egyik arca két akkorára dagadván, mint a másik.
Emanuel barátunk másfelől csak félfrakk hátrahagyásával menekült egy utána iramodott civilizálatlan szelindek fogal közül, aki végig hasította nanking mondhatlanját, amint a sövényen átmászott.
Csak Dabroni maradt meg a csatatéren rendületlenül. Összefont karokkal ott állt a méhes közepén. megvető nyugalma egy percig sem hagyá el.
A béresek és hajduk odaérkezének, Tarnaváry ekkor ki nyitá előttük az ajtót.
— Ahol áll a gyilkos. Az akar engem megölni! — szóit odamutatva Dabronira. — Fogjátok meg, köztözzétek meg.

tízláv aggodalmas arckifejezéssel, — aki még eddig akárcikvel ki ment párbajra, mindenkit megölt.
— Micsoda? Hát zsvány az? Hát fel kell azt akasztani. Aki embert öl! Hát micsoda bolond ország az, ahol az emberek csak egy egymásra elvagdalthatják egymás gégejét?
Kérem alássan, — csitítá a fiatal ember nagyságos urabátyját. Az ilyesmi nem nyilvánosság dolog. Párbajok titokban szoktak történni s olyanformán vannak elintézve, hogy a hatóságok a dolgok folyamáról soha sem vehetnek tudomást. Oh ez az ember legalább tizenhét olyan párbajt vitt, ahol az ellenfél halva maradt; hát még amikről nem is beszélnek. Spanyolországból is azért kellett neki eljönni, mert előkelő család egyetlen egy fiát szúrta le, csupán azért, mert ez azt állította, hogy a szivar, melyet szí, nem valódi cabanos.
— No hiszen jó helyre jött ide! — mondá Tarnaváry. — Na velem legyen neki baja, tudom, hogy azt megemlegeti. Azért henegett hát olyan nagyon a gyilkos, no megállj kerülj a kezembe!
Misztizláv furcsa kérdéssel tekinté Tarnaváry szemébe: tán bizony a septemvir ur keresi az alkalmat, melyben a hirhédett vívót győzhetelensége híretől megfossa. Az igaz, hogy birkózni nem volna tanácsos vele, mert nagyon meggyomrozná az embert, de kardja algha volt vaiaha kihúva kezében, s löni sem igen próbálhatott egyebet ártatlan nyulaknál.
Egy szóval Tarnaváry egy cseppet sem ijedt meg azon titok felfedezésétől, mely Misztizláv fogait összezacogtató amig elbeszélte s e dőlczeg önbizalom ragadni kezdé a fiatalemberre is. Ki tudja, hátha az öreg, épen azért, mert nem tanult vívni, természetes „űsd, nem apád” modorrával leveri a Bramarbast?
Tarnaváry azzal szépen hazament a gyűlésről s nem gondolt többet arra, amit félelmetes öccse beszélt neki. Otthon átlőszótt, kényelembé tette magát, megebédelt uri kedve szerint,